

# EU Konformitätserklärung

## indirekt beheizter Warmwasserspeicher

SM310.5 E W-B  
SM310.5 E S-B

①

②

③

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

④

Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar)  
Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

**Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstrasse 30-32, 35576 Wetzlar / Germany**

|                                 |              |                                    |
|---------------------------------|--------------|------------------------------------|
| ErP 2009/125/EC + (EU) 814/2013 | EN12897:2016 | QB742                              |
| PED 2014/68/EU                  |              | P-IS-ESA12-MUC-21-05-100312467-001 |
|                                 |              |                                    |

⑤

### Produktionsüberwachung durch Benannte Stelle

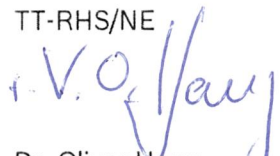
|                |   |  |
|----------------|---|--|
| PED 2014/68/EU | TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München (0036) |  |
|----------------|---|--|

Bosch Thermotechnik GmbH

TT-RH/QMM

  
Jürgen Töpfer

TT-RHS/NE

  
Dr. Oliver Haug

Wetzlar  
Juni 16, 2021

①

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| EN | EU Declaration of Conformity    |
| DE | EU Konformitätserklärung        |
| FR | Déclaration de conformité CE    |
| NL | EU-conformiteitsverklaring      |
| CS | Prohlášení o shodě EU           |
| PT | Declaração de conformidade CE   |
| SV | EU konformitetsförklaring       |
| IT | Dichiarazione di conformità UE  |
| ES | Declaración de conformidad UE   |
| BG | ЕС Декларация за съответствие   |
| DA | EU konformitetserklæring        |
| ET | EL-i tüübikinnitus              |
| EL | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ           |
| HR | EU Izjava o sukladnosti         |
| LV | ES atbilstības deklarācija      |
| LT | ES atitikties deklaracija       |
| HU | EU-megfelelőségi nyilatkozat    |
| PL | Deklaracja zgodności WE         |
| RO | Declarație de conformitate UE   |
| SK | EÚ vyhlásenie o zhode           |
| SL | Izjava o skladnosti EU          |
| FI | EU vaatimustenmukaisuusvakuutus |
| NO | EU-konformitetserklæring        |
| TR | AB Uygunluk Beyanı              |

②

|    |  |
|----|--|
| EN | indirectly heated DHW cylinder   |
| DE | indirekt beheizter Warmwasserspeicher                                      |
| FR | ballon d'eau chaude sanitaire à chauffage indirect                         |
| NL | indirect verwarmde boiler  |
| CS | nepřímó ohřívané zásobníky teplé vody                                      |
| PT | acumulador de água quente com aquecimento indireto                         |
| SV | indirekt uppvärmd varmvattenberedare                                       |
| IT | accumulatore/bollitore per acqua calda sanitaria riscaldato indirettamente |
| ES | interacumulador de ACS   |
| BG | Бойлер с индиректно подгряване   |
| DA | indirekte opvarmet varmtvandsbeholder                                      |
| ET | seadmevälise soojendusega veeboiler  |
| EL | εμμέσως θερμαινόμενος θερμαντήρας ζεστού νερού                             |
| HR | neizravno grijani spremnik tople vode                                      |
| LV | netieši apsildīta karstā ūdens tvertne                                     |
| LT | netiesiogiai šildoma karšto vandens talpykla                               |
| HU | indirekt fűtésű melegvíz-tároló  |
| PL | podgrzewacz pojemnościowy c.w.u ogrzewany pośrednio                        |
| RO | boiler încălzit indirect   |
| SK | zásobník teplej vody s nepriamym ohrevom                                   |
| SL | posredno ogrevani bojler   |
| FI | epäsuorasti lämmitetty lämminvesivaraaja                                   |
| NO | indirekte oppvarmet varmtvannsberder                                       |
| TR | serpantinli boyler   |

③

|    |  |
|----|--|
| EN | The manufacturer bears sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity. The objects of this Declaration fulfil the relevant harmonised legal regulations of the European Union as stated below.   |
| DE | Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.   |
| FR | La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Les articles de cette déclaration répondent à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne, telles qu'elles sont énoncées ci-après.                                    |
| NL | De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de opstelling van deze conformiteitsverklaring. De voorwerpen van deze toelichting voldoen aan de desbetreffende, hierna genoemde harmonisatiewetgeving van de Unie.   |
| CS | Výhradní zodpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě má výrobce. Předměty tohoto prohlášení splňují příslušné níže uvedené harmonizační předpisy Unie.   |
| PT | A responsabilidade pela apresentação desta declaração de conformidade é exclusivamente do fabricante. Os conteúdos desta declaração correspondem às normas legais harmonizadas da União Europeia relevantes que se seguem.   |
| SV | Denna konformitetsförklaring utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålen för denna förklaring uppfyller de relevanta harmoniserade unionslagstiftningar som nämns nedan.  |
| IT | Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità. Gli elementi di tale dichiarazione sono conformi alle vigenti disposizioni di armonizzazione dell'Unione definite qui di seguito.  |
| ES | La responsabilidad única del desarrollo de esta declaración de conformidad está bajo la responsabilidad del fabricante. Los objetos presentados en esta declaración cumplen con las directivas legales de armonización de la Unión Europea más conocidas y mencionadas a continuación. |
| BG | Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация. Елементите на тази декларация съответстват на посочените по-долу хармонизирани разпоредби на Съюза.   |

③

|    |  |
|----|--|
| DA | Ansvaret for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring påhviler alene fabrikanten. Formålet med denne erklæring er i overensstemmelse med den relevante, nedenfor nævnte EU-harmoniseringslovgivning.                         |
| ET | Selle tüübikinnituse väljaandmise eest vastutab ainuisikuliselt tootja. Selles kinnituses nimetatud tooted vastavad liidu asjakohastele, alljärgnevalt nimetatud ühtlustamisõigusaktidele.   |
| EL | Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Τα αντικείμενα αυτής της δήλωσης πληρούν τις σχετικές, ακολούθως αναφερόμενες διατάξεις βάσει της εναρμονισμένης νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. |
| HR | Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.   |
| LV | Ražotājs ir vienpersoniski atbildīgs par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu. Šajā deklarācijā minētie izstrādājumi atbilst attiecīgajiem tālāk minētajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem.                            |
| LT | Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsakingas gamintojas. Šioje deklaracijoje nurodyti objektai atitinka privalomus, toliau nurodytus Sąjungos darniuosius standartus.   |
| HU | Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért egyedül a gyártó viseli a felelősséget. Ezen nyilatkozat minden tárgyá teljesíti az idevágó, lentebb megnevezett uniós harmonizációs jogszabályok előírásait.                         |
| PL | Pełną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Przedmioty niniejszej deklaracji spełniają obowiązujące, niżej wymienione przepisy prawa harmonizacyjnego Unii Europejskiej.               |
| RO | Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectele declarației îndeplinesc legislația relevantă de armonizare a Uniunii menționată mai jos.                                       |
| SK | Výrobca je výlučne zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode. Predmety tohto vyhlásenia spĺňajú príslušné ďalej uvedené harmonizačné právne predpisy Únie.   |
| SL | Proizvajalec prevzema vso odgovornost za izdajo te Izjave o skladnosti. Predmeti te Izjave so v skladu z veljavno, v nadaljevanju navedeno usklajevalno zakonodajo Unije.  |
| FI | Valmistaja kantaa vastuun yksin tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta. Tämän vakuutuksen kohteet täyttävät seuraavassa mainitut unionin yhdenmukaistamista koskevat oikeudelliset määräykset.                         |
| NO | Denne konformitetserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar. Objektene i denne erklæringen samsvarer med de relevante harmoniserte standardene til EU som er nevnt nedenfor.  |
| TR | Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinde tüm sorumluluk üreticiye aittir. Bu beyana konu ürünler, Avrupa Birliği'nin aşağıda belirtilen harmonize direktiflerinin ilgili koşullarına uygundur.  |

④

|    |  |
|----|--|
| EN | Manufacturer and (if Machinery Directive applicable) Person authorized to compile the technical file:  |
| DE | Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar) Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:                |
| FR | Fabricant et (si la directive Machines est applicable) Personne mandatée pour l'établissement du dossier de construction :                   |
| NL | Fabrikant en (voor zover machinerichtlijn van toepassing) Gevolmachtigde persoon voor de samenstelling van de technische documentatie        |
| CS | výrobce a (pokud lze aplikovat směrnici o strojních zařízeních) osoba zplnomocněná k sestavování technické dokumentace:                      |
| PT | Fabricante e (desde que a diretiva relativa às máquinas seja aplicável) Pessoa autorizada para realizar a compilação de documentos técnicos  |
| SV | Tillverkare och (om maskindirektivet är tillämpligt) Befullmäktigad person för sammanställning av den tekniska tillverkningsdokumentationen. |
| IT | Produttore e (Direttiva Macchine, se applicabile) La persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica:                              |
| ES | Fabricante y (en la medida que se aplique la Directiva de Máquinas) Personas autorizadas para la compilación de la documentación técnica     |

④

|           |   |
|-----------|---|
| <b>BG</b> | Производител и (ако е приложима Директива за машините) Упълномощено лице за съставяне на техническото досие                                 |
| <b>DA</b> | Fabrikant og (hvis maskindirektivet finder anvendelse) Bemyndiget person til udarbejdelse af den tekniske dokumentation:                    |
| <b>ET</b> | Tootja ja (kui kehtib masinadirektiiv) Tehniliste väljaannete koostamise eest vastutav isik:  |
| <b>EL</b> | Κατασκευαστής Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση τεχνικών εγγράφων:   |
| <b>HR</b> | Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:                     |
| <b>LV</b> | Ražotājs un (ja piemērojama Mašīnu direktīva) pilnvarotā persona tehniskās dokumentācijas sagatavošanai:                                    |
| <b>LT</b> | Gamintojas ir (jei taikoma Mašinų direktiva) Įgaliotasis asmuo techninei bylai parengti:  |
| <b>HU</b> | Gyártó és (amennyiben a gépekre vonatkozó irányelv alkalmazható) A műszaki dokumentáció összeállításához                                    |
| <b>PL</b> | Producent i (o ile zastosowanie ma dyrektywa maszynowa) pełnomocnik uprawniony do skompletowania dokumentacji technicznej:                  |
| <b>RO</b> | Producător și (în măsura în care se aplică Directiva privind echipamentele tehnice) Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic: |
| <b>SK</b> | Výrobca a (ak sa aplikuje smernica o strojoch) Osoba oprávnená za zostavenie technických podkladov:   |
| <b>SL</b> | Proizvajalec in (v kolikor je relevantna Direktiva o strojih) Pooblaščen oseb a za pripravo tehnične dokumentacije:                         |
| <b>FI</b> | Valmistaja ja (mikäli konedirektiivi on sovellettavissa) valtuutettu henkilö, jonka tehtävänä on koota tekniset asiakirjat:                 |
| <b>NO</b> | Produsent og (hvis relevant maskindirektiv) Autorisert person for utarbeiding av den tekniske dokumentasjonen:                              |
| <b>TR</b> | İmalatçı ve (makine emniyeti yönetmeliği geçerli olduğunda) Teknik doküman hazırlama yetkisi bulunan kişi:                                  |

⑤

|           |   |
|-----------|---|
| <b>EN</b> | Production monitoring is the responsibility of the national, authorized agency        |
| <b>DE</b> | Produktionsüberwachung durch Benannte Stelle  |
| <b>FR</b> | Surveillance du production par l'organisme notifié                                    |
| <b>NL</b> | Productiebewaking door erkend instituut   |
| <b>CS</b> | Kontrola výroby notifikovanou osobou  |
| <b>PT</b> | Monitorização da produção por organismo designado                                     |
| <b>SV</b> | Övervakning av produktionen sker via godkänd organ                                    |
| <b>IT</b> | La sorveglianza della produzione avviene grazie ad Organismi Notificati.              |
| <b>ES</b> | Control de producción por la autoridad mencionada                                     |
| <b>BG</b> | Контролът на производството се осъществява от нотифициран орган                       |
| <b>DA</b> | Overvågning af produktionen skal udføres af det bemyndigede organ                     |
| <b>ET</b> | Tootmisjärevalvet teostab volitatud asutus  |
| <b>EL</b> | Ο έλεγχος παραγωγής προϊόντος αποτελεί ευθύνη του αντίστοιχου πιστοποιημένου γραφείου |
| <b>HR</b> | Nadzor proizvodnje od strane ovlaštenog tijela  |
| <b>LV</b> | Pilnvarotās iestādes īstenota ražošanas kontrole                                      |
| <b>LT</b> | Notifikuotosios įstaigos vykdoma gaminio priežiūra                                    |
| <b>HU</b> | Gyártásfelügyelet a megnevezett hatóság által   |
| <b>PL</b> | Kontrola produkcji przez jednostkę notyfikowaną                                       |
| <b>RO</b> | Monitorizarea producției prin intermediul organismului notificat                      |
| <b>SK</b> | Kontrola výroby notifikovaným orgánom   |
| <b>SL</b> | Nadzor proizvodnje izvaja imenovani organ   |
| <b>FI</b> | Tuotannon valvonnan suorittaa hyväksytyt toimija                                      |
| <b>NO</b> | Produksjonsovervåkning av oppnevnt organ  |
| <b>TR</b> | Yetkili kuruluş tarafından üretim denetimi  |